



#### Kleiderabgabe:

**Samstag, 1. Mai 2021**, 9.30 bis 13.00 Uhr  
Eingang Wygärtli

**Sonntag, 2. Mai 2021**, 9.30 bis 13.00 Uhr  
Eingang Wygärtli

Aufgrund der aktuellen Situation besteht eine obligatorische Reservationspflicht.

Reservation und weitere Infos unter:

[www.wygaertli.ch/veranstaltungen](http://www.wygaertli.ch/veranstaltungen)  
renate.goeldi@erlinsbach.ch

## TERMINE

#### Postagentur am 1. Mai geschlossen

Die Postagentur bleibt am Samstag, 1. Mai 2021, geschlossen.

#### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

##### Auffahrt

Die Postagentur und das Gemeindebüro sind am Freitag, 14. Mai 2021 und Samstag, 15. Mai 2021, jeweils von 09.00–11.00 Uhr, ge-

öffnet. Die restlichen Abteilungen bleiben in dieser Zeit geschlossen.

#### Öffnungszeiten Entsorgungsstelle Kalkhof

Mittwoch: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Samstag: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

#### Unentgeltliche Rechtsauskunft

Aufgrund des Coronavirus wird die unentgeltliche Rechtsauskunft momentan telefonisch angeboten. Detaillierte Angaben, Telefon-Nummern und Infos zur Erreichbarkeit finden Sie unter [www.erlinsbach-ag.ch/info/unentgeltliche-rechtsauskunft](http://www.erlinsbach-ag.ch/info/unentgeltliche-rechtsauskunft).

## DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

#### Absage Seniorenausfahrt

Die Seniorenausfahrt vom 27. Mai 2021 muss leider aufgrund des Coronavirus abgesagt werden.

#### Absage Jugendfest Erlinsbach



Aufgrund der unsicheren Lage rund um die Pandemie ist die Durchführung des Jugend-

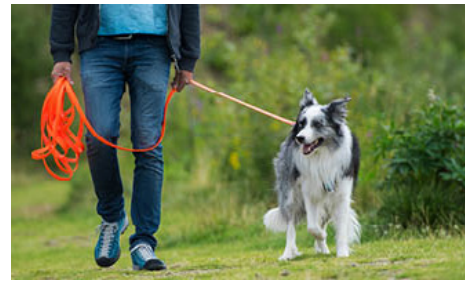
festes leider nicht möglich. Die Prognosen sind zu unsicher. Für den Anlass müssten jetzt Vorarbeiten getätigt, Bestellungen ausgelöst und damit Verträge eingegangen werden. Dieses Risiko kann aus heutiger Sicht nicht eingegangen werden.

Das OK Jugendfest hat sich in Absprache mit den Gemeindepräsidentinnen schweren Herzens entschieden, das Jugendfest nicht durchzuführen. Die Jugendlichen der beiden Dörfer werden anstelle des Traditionsanlasses klassenweise Ausflüge durchführen können.

Der Anlass Schnellschte Speuzer/schnellschti Speuzeri findet ebenfalls nicht statt. Das nächste Jugendfest findet im 2023 im Rahmen der Festivitäten zum 850-Jahr-Jubiläum der Gemeinden wieder statt.

#### Leinenpflicht

Während der temporären Leinenpflicht vom 1. April bis 31. Juli sind Hunde im Wald und am Waldrand an der Leine zu führen. Vielen Dank für die Einhaltung.



#### Trinkwasserkontrolle

Das Amt für Verbraucherschutz hat eine periodische Kontrolle des Trinkwassers vorgenommen. Der Bericht gibt zu keinen Bemerkungen Anlass. Unser Trinkwasser ist einwandfrei.



# ERLINSBACH AKTUELL

APRIL 2021

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

#### Erfreulicher Rechnungsabschluss 2020



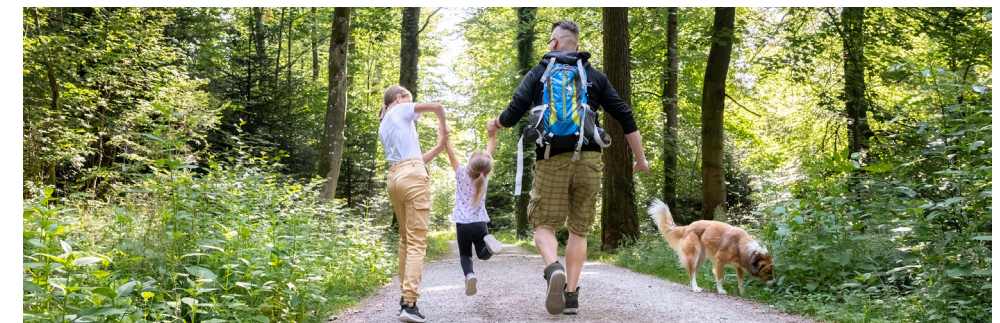
Der Rechnungsabschluss 2020 der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde Erlinsbach AG liegt vor.

- Aufwandüberschuss Wasserversorgung: CHF 45'780 (Budget Ertragsüberschuss CHF 207'400)
- Aufwandüberschuss Abwasserbeseitigung: CHF 113'809 (Budget Ertragsüberschuss CHF 77'200)
- Ertragsüberschuss Abfallbeseitigung: CHF 49'159 (Budget Ertragsüberschuss CHF 25'300)
- Ertragsüberschuss Einwohnergemeinde: CHF 2'193'433 (Budget Aufwandüberschuss CHF 70'500)

- Aufwandüberschuss Wasserversorgung: CHF 45'780 (Budget Ertragsüberschuss CHF 207'400)
- Aufwandüberschuss Abwasserbeseitigung: CHF 113'809 (Budget Ertragsüberschuss CHF 77'200)
- Ertragsüberschuss Abfallbeseitigung: CHF 49'159 (Budget Ertragsüberschuss CHF 25'300)

#### Einwohnergemeinde

Die Rechnung 2020 der Einwohnergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss



Energienstadt

Erlinsbach  
european energy award

#### GEMEINDE

##### ERLINSBACH

Zentrum Rössli  
5018 Erlinsbach  
erlinsbach-ag.ch

#### GEMEINDEBÜRO

##### BETREIBUNGSAMT

ABT. SOZIALES / KESR  
ABT. STEUERN  
ABT. FINANZEN  
ABT. BAU / PLANUNG

062 857 40 10

062 857 40 20

062 857 40 17

062 857 40 27

062 857 40 24

062 857 40 21

#### ÖFFNUNGSZEITEN

MO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 18.00

DI – DO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 16.30

FR 07.00 – 14.00

SA 09.00 – 11.00 (Postagentur  
und Gemeindebüro)



von 2,193 Mio. Franken. Die Verbesserung gegenüber dem Voranschlag beträgt rund 2,26 Mio. Franken.

Die positive Verbesserung gegenüber dem Budget ist mehrheitlich auf einen höheren Steuerertrag bei den natürlichen und juristischen Personen (1,5 Mio. Franken über dem Budgetwert) zurückzuführen. Ein höherer Ertrag bei den Sondersteuern (Grundstückgewinnsteuern, Erbschaftssteuern, Nach- und Strafsteuern) sowie tiefere Nettoaufwendungen in den Bereichen Bildung (Minderaufwand Schulgelder Bezirksschule Aarau, Betriebskosten Schule Erzbachtal, Verzicht Durchführung Jugendfest) und soziale Sicherheit sind weitere Positionen, die das Ergebnis positiv beeinflusst haben.

Die Nettoinvestitionen (ohne Eigenwirtschaftsbetriebe) von CHF 332'000 konnten vollumfänglich aus eigenen Mitteln finanziert werden. Im Rechnungsjahr 2020 konnten die langfristigen Schulden um weitere 1,5 Mio. Franken reduziert werden und betragen per Ende 2020 9 Mio. Franken. Diese Darlehen sind zu einem durchschnittlichen Zinssatz von 0.52 % zu verzinsen. Im Jahr 2021 wird ein weiteres Darlehen über 1 Mio. Franken zur Rückzahlung fällig. Somit können die langfristigen Schulden weiter gesenkt werden. Die Corona-Pandemie hat auch Auswirkungen

auf die Rechnung 2020. So sind Ausgaben entfallen (Altersausflug, Jugendfest, etc.), andererseits sind auch Mehraufwendungen und Mindererträge zu verzeichnen (Vermietungsertrag). Wie sich die Corona-Pandemie auf den Steuerertrag und die Sozialhilfe in den kommenden Jahren auswirken wird, ist derzeit sehr schwer abzuschätzen. Die Dauer der Pandemie, die Entwicklung der Wirtschaft nach Aufhebung der Einschränkungen sowie die Entwicklung der Arbeitslosenquote werden erheblichen Einfluss auf die zukünftigen Steuererträge und Sozialhilfeausgaben haben.

### Wasserversorgung

Die Rechnung 2020 der Wasserversorgung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 45'780 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 207'400.

Gegenüber dem budgetierten Ergebnis fällt das Rechnungsergebnis 2020 somit um rund CHF 252'000 schlechter aus. Dies ist auf die getätigten Abschreibungen auf den aktivierten Anlagen zurückzuführen. Einerseits haben die planmässigen Abschreibungen gegenüber dem Budget zugenommen, andererseits sind mit der Bereinigung der Anlagebuchhaltung ausserplanmässige Abschreibungen von rund CHF 200'000 angefallen.



Die Investitionen der Wasserversorgung von netto 2 Mio. Franken konnten zu knapp 20% aus eigenen Mitteln finanziert werden. Die restliche Finanzierung erfolgte über einen Kapitalverzehr.

### Abwasserbeseitigung

Die Abwasserbeseitigung weist für das Rechnungsjahr 2020 einen Aufwandüberschuss von CHF 113'809 aus.

Im Budget war ein Ertragsüberschuss von CHF 77'200 vorgesehen. Ausserplanmässige Abschreibungen (Bereinigung Anlagebuchhaltung), höhere Unterhaltskosten für das

Leitungsnetz, höhere zeitliche Aufwendungen der Technischen Betriebe und ein tieferer Gebührenertrag sind die Gründe für das negative Ergebnis.

Wiederum konnten im Bereich Abwasser die Investitionen aus eigenen Mitteln finanziert werden.

### Abfallbewirtschaftung

Die Abfallbewirtschaftung weist für das Rechnungsjahr 2020 ein positives Ergebnis auf. Der Ertragsüberschuss beträgt CHF 49'000. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 25'000.

Die Verbesserung des Ergebnisses ist auf tiefere Entsorgungskosten sowie tiefere Aufwendungen für externes Beladerpersonal zurückzuführen.

### Ortsbürgergemeinde

Die Rechnung der Ortsbürgergemeinde gliedert sich in die zwei Bereiche:

- Ortsbürgerverwaltung inkl. Forst und
- Forstbetrieb Jura

### Ortsbürgerverwaltung inkl. Forst

Die Rechnung 2020 der Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 25'824 ab (Budget CHF 20'700). Die Verbesserung ist auf den höheren Überschussanteil am Betriebsergebnis des Forstbetriebes Jura zurückzuführen.

### Forstbetrieb Jura

Der Forstbetrieb Jura schliesst sein Betriebsjahr mit einem Ertragsüberschuss von CHF 119'272 (Budget CHF 62'900, Vorjahr CHF 168'493) ab, der auf die einzelnen Vertragsparteien (Staat, Ortsbürgergemeinden Densbüren, Erlinsbach und Küttigen) verteilt wird. Der Umsatz beläuft sich im Jahr 2020 auf 1,75 Mio. Franken. Zur Verbesserung des Ergebnisses beigetragen haben gesamthaft höhere Kantonsbeiträge sowie die Verrechnung von externen Leistungen.

### Erfolgreiche Weiterbildung

Unsere Mitarbeiterin im Gemeindebüro, Fabienne Zbinden, hat die einjährige Weiter-

bildung «CAS I – Öffentliches Gemeinwesen – Grundlagen» an der Fachhochschule Nordwestschweiz erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren herzlich zu diesem Erfolg.



### Baubewilligungen

- Karin und Fredy Aebi, Erlinsbach; Sanierung Wärmepumpe Luft/Wasser; Geissfluhweg 7
- LS 0880 Roth c/o Berdag AG, Aarau; Fassadensanierung an bestehendem Mehrfamilienhaus; Poststrasse 9
- Denner AG, Zürich; Neuer Aussenauftritt an bestehender Denner Filiale; Aarauerstrasse 24

## KULTUR / VERANSTALTUNGEN

### Kultur- und Begegnungszentrum Wygärtli

[www.wygaertli.ch](http://www.wygaertli.ch)

### TauschRausch

Montag bis Mittwoch, 3./4./5. Mai 2021

jeweils von 15.00 – 20.00 Uhr

Es bestehen drei Zeitfenster zu 1 ½ Stunden. Einlass nur mit gültiger Platzreservation. Maskenpflicht.